

VVI-

Dodatek č. 1

ke Smlouvě o výpůjčce

Půjčitel č. sml.: A - 3082/2020

Vypůjčitel č. sml.: 2020002108

Smluvní strany:

Dopravní podnik města České Budějovice, a.s.

se sídlem: Novohradská 738/40, 370 01 České Budějovice

IČO: 25166115

DIČ: CZ25166115

bankovní spojení: Komerční banka a.s., číslo účtu: [REDACTED]

zastoupen: Ing. Slavoj Dolejš, ředitel a předseda představenstva

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Českých Budějovicích,
sp. zn. B 868

(dále jen „Půjčitel“)

a

Statutární město České Budějovice

se sídlem: nám. Přemysla Otakara II. 1/1, 370 92 České Budějovice

IČO: 00244732

DIČ: CZ00244732

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., číslo účtu: [REDACTED]

zastoupeno: doc. Dr. Ing. Dagmar Škodová Parmová, primátorka

(dále jen „Vypůjčitel“)

uzavírají v souladu s čl. 7 odst. 7.6. tento **Dodatek č. 1** ke shora uvedené Smlouvě o výpůjčce uzavřené mezi smluvními stranami dne 21.12.2020 (dále jen „**Smlouva**“) následujícího znění:

PREAMBULE Dodatku č. 1

V souladu se Smlouvou o výpůjčce bylo v předmětu výpůjčky na základě zadání veřejné zakázky s názvem „Vybudování, údržba, podpora a rozvoj Dopravně informačního a řídicího centra České Budějovice“ (dále jen „**Veřejná zakázka**“) dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**ZZVZ**“) a smlouvy pod ev. č. objednatele: 2022000003 uzavřené dne 19.01.2022 uzavřené mezi Vypůjčitelem jako objednatelem a vybraným dodavatelem VARS BRNO a.s., se sídlem Kroftova 3167/80c, Žabovřesky, 616 00 Brno, IČO: 63481901 vybudováno Dopravně informační a řídicí centrum (dále jen „**DIŘC**“) a dne 20.03.2023 zahájen dle písemného pokynu Vypůjčitele jeho plný provoz.

Účelem Smlouvy byla stavební a technologická realizace a vlastní provoz DIŘC, přičemž provoz DIŘC, zajišťuje Půjčitel jako provozovatel na základě smlouvy o správně DIŘC uzavřené dne 29.09.2022 s Vypůjčitelem jako objednatelem pod ev. č. objednatele: 2022001951/ ev. č. provozovatele: 202226. Smluvní strany tímto dodatkem č. 1 ke Smlouvě upřesňují prostory DIŘC a vymezují podmínky užívání části prostor a zařízení DIŘC.

ČI. 4 PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN - se upravuje a mění takto:

Odst. 4.16 – vypouští se původní znění tohoto odstavce a nahrazuje se novým ustanovením následujícího znění:

- 4.16. Smluvní strany vymezují po dobu trvání výpůjčky dle Smlouvy části prostor stavby DIŘC a jeho zařízení vybudovaných v předmětu výpůjčky určené k bezúplatnému samostatnému užívání a spoluužívání ze strany Půjčitele, jakož k bezúplatné výpůjčce movitých věcí a technologií (zařízení) v prostorách DIŘC určených k samostatnému užívání ze strany Půjčitele pro zajišťování provozu MHD mimo správu DIŘC, a to v rozsahu přílohy č. 2 Smlouvy, jež je připojena k jejímu dodatku č. 1. Půjčitel se zavazuje k užívání vymezených částí prostor a zařízení DIŘC dle přílohy č. 2 s péčí řádného hospodáře a hradit jejich nezbytnou údržbu tak, aby byly chráněny před poškozením nad míru obvyklého opotřebení s tím, že v rozsahu tohoto užívání nese odpovědnost za případnou škodu, která bude ze strany Půjčitele prokazatelně zaviněna.

ČI. 6 OPRÁVNĚNÉ OSOBY - se upravuje a mění takto:

Odst. 6.1. – vypouští se původní znění tohoto odstavce a nahrazuje se novým ustanovením následujícího znění:

6.1 Osoby oprávněné zastupovat Smluvní strany ve věcech organizačních:

6.1.1. Půjčitel:

a) pro předmět výpůjčky jako celek:

Ing. Pavel Dostál – tel. + 420 702 205 559; dostal.p@dpmcb.cz

b) pro užívané prostory a zařízení dle přílohy č. 2:

Ing. Radek Filip – tel. + 420 736 510 948; filip.r@dpmcb.cz

Bc. Marek Kartusek – tel. + 420 736 510 914; kartusek.m@dpmcb.cz

6.1.2. Vypůjčitel:

a) Ing. Michal Šram, vedoucí oddělení plánování, řízení a strategie dopravy, odbor dopravy a silničního hospodářství – tel. 728 426 904; sramm@c-budejovice.cz

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ Dodatku č. 1

Ostatní články a ujednání výše uvedené Smlouvy zůstávají v platnosti beze změny.

Smluvní strany berou v oboustranném souhlasu na vědomí skutečnost, že se na tento dodatek vztahují povinnosti dle příslušných ustanovení zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů a dle příslušných ustanovení zákona č. 340/2015 Sb., zákona o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany se dohodly, že splnění povinnosti týkající se uveřejnění tohoto dodatku v registru smluv zajistí Vypůjčitel, tj. statutární město České Budějovice.

Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv. Smluvní strany ve vzájemném konsenzu výslovně sjednávají a projevují svou vůli, že s ohledem na reálně uskutečňované plnění jsou ujednání obsažená v tomto dodatku pro ně závazná a budou se plně vztahovat i k období od zahájení plného provozu DIŘC do nabytí jeho účinnosti.

Tento dodatek je vyhotoven ve čtyřech vyhotovení, z nichž každá ze Smluvních stran obdrží po dvou z nich.

Nedílnou součástí Smlouvy se stávají nové přílohy připojené k tomuto dodatku, a to:

Příloha č. 1 (doplnění) – Situace stavby DIŘC

Příloha č. 2 – Vymezení částí prostor a zařízení DIŘC určených k užívání Půjčitelem

Smluvní strany prohlašují, že si tento dodatek před jeho podpisem přečetly, že byl uzavřen podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek a na důkaz toho připojují své podpisy.

Uzavření tohoto dodatku bylo v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění změn a doplňků schváleno usnesením Rady města České Budějovice ze dne 27.11. 2023, č. 1509/2023.

České Budějovice 19. 12. 2023

18 -01- 2024

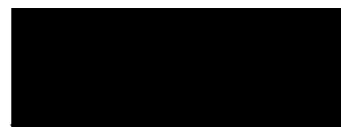
České Budějovice . . 2023



Ing. Slavoj Dolejš

ředitel a předseda představenstva

Dopravní podnik města České Budějovice, a.s.



doc. Dr. Ing. Dagmar Škodová Parmová,
primátorka

statutární město České Budějovice

Dopravní podnik města České Budějovice, a.s.

Novohradská 738/40
370 01 České Budějovice
IČO25166115 DIČCZ25166115



PŘÍLOHA Č. 1 (doplnění) - Situace stavby DIRC

ZM⁴CB045
REG-6
TS 124



LEGENDA STÁVAJÍCÍCH IS

- STÁVAJÍCÍ VEDENÍ VODNÍHO
- STÁVAJÍCÍ VEDENÍ KANALIZACE - SPLAŠKOVÁ DN 200-300
- STÁVAJÍCÍ VEDENÍ KANALIZACE - DEŠŤOVÁ DN 300
- ELEKTRO + HVY - Pevn. DEŠŤOVÝ NEČERNÝ ŘEMEK
- ELEKTRO 230V - Pevn. BĚŽEVÝ NEČERNÝ ŘEMEK
- ABSOLUTNÍ OVLIVNĚNÍ
- TELEKOMUNIKACE - FIBROVÉ - ANI KAPLE
- TELEKOMUNIKACE - CETNÍ - OPTICKÝ KABEL
- TELEKOMUNIKACE - CETNÍ - METALOVÝ KABEL
- TELEKOMUNIKACE - CETNÍ - NEPŘEVODNÉ BÍTE
- TROJLÍNEK VEDENÍ
- VEDENÍ TEPL. VODY

LEGENDA NOVÝCH IS

- PLASTOVÝ KABELOVÝ KANÁL 12 x 16 x 1 + 8 BA

LEGENDA SO

- SO 101.1 ADMINISTRATIVNÍ BUDOVA
- SO 101.2 OBJEKT ENERGETICKÉ ČINNOSTI
- SO 102.1 MOTORGENERATOR
- SO 102.2 KABELOVÝ KANÁL

LEGENDA HRANICE

- HRANICE POLE MÚLU OLEJNÝ
- HRANICE ADMINISTRATIVNÍ BUDOVY OPRÁVNĚNÝ PODNIK
- STÁVAJÍCÍ OPLOČENÍ
- HRANICE DOČASNĚHO ZÁBORU
- HRANICE ZÁKLADOVÝCH PÁSLŮ



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Doprava



KOORDINAČNÍ SYSTÉM SÚTK. VÝŠKOVÝ SYSTÉM MSL

Číslo změny	Obsah změny	Datum změny
01	-	-
02	-	-
03	-	-

	Stavutární místo České Budějovice nam. Přemysla Otakara II 3/1 370 01 České Budějovice	Schválil/ Dne
--	--	----------------------

	VARS BRNO a.s. Křetřbova 500 618 00 Brno tel. +420 515 514 111 e-mail info@vars.cz	vedoucí projektu ING RADIM KOETRYHOUDIL
--	--	--

	MANE STAVEBNÍ s.r.o. Chruztův Zámek 370 01 České Budějovice tel. +420 387 682 111	
--	--	--

Vedoucí střediska MICHAL KRAJÁNEK	Odpovědný projektant SÚT. PS Bc. RADIM FOITL	Kontroloval Bc. RADIM FOITL
--------------------------------------	---	--------------------------------

Název stavby DOPRAVNĚ INFORMAČNÍ A ŘÍDÍCÍ CENTRUM, ČESKÉ BUDĚJOVICE	Číslo smlouvy Projektový stupeň DSF 5
---	---

Část SO 101 - STAVEBNÍ ÚPRAVY ADMINISTRATIVNÍCH OBJEKTŮ	Datum 11/2012
--	------------------

Číslo částí 1/1	Forma F-4
--------------------	--------------

Název přílohy KOORDINAČNÍ SITUACE STAVBY	Číslo přílohy 2
---	--------------------

Příloha č. 2 - Vymezení částí prostor a zařízení DIŘC určených k užívání Půjčitelem (dále také jen „DPMCB“)

A. Prostory DIŘC (viz připojené půdorysy DSPS)

AA. Užívané samostatně DPMCB - 3. nadzemní podlaží ve stavebním objektu 101.1 Administrativní budova, Areál trolejbusové vozovny Dopravního podniku města České Budějovice, a. s., Horní 2508/22, 370 04 České Budějovice

- 3.10 Elektrodispečink
- 3.11 Chodba
- 3.12 Kancelář
- 3.13 Kancelář

AB. Spoluužívané pracovníky DPMCB a DIŘC

– 3. nadzemní podlaží ve stavebním objektu **101.1 Administrativní budova, Areál trolejbusové vozovny Dopravního podniku města České Budějovice, a. s., Horní 2508/22, 370 04 České Budějovice**

- 3.01 WC muži předsíň
- 3.02 WC muži
- 3.03 WC ženy + předsíň
- 3.04 Sprcha
- 3.05 Kuchyňka
- 3.06 Místnost k odpočinku
- 3.07 Dispečink DP/DIŘC
- 3.08 Vstupní prostor
- 3.09 Call centrum
- 3.14 Chodba schodiště
- 3.15 Kancelář vedoucího
- 3.16 Serverovna
- 3.17 Šatna ženy
- 3.18 Šatna muži
- 3.19 Chodba

– 1. nadzemní podlaží ve stavebním objektu **101.2 Elektrodispečink, Areál trolejbusové vozovny Dopravního podniku města České Budějovice, a. s., Horní 2508/22, 370 04 České Budějovice**

- 1.03 Vlastní spotřeba
- 1.10 Rozvodna motorgenerátoru

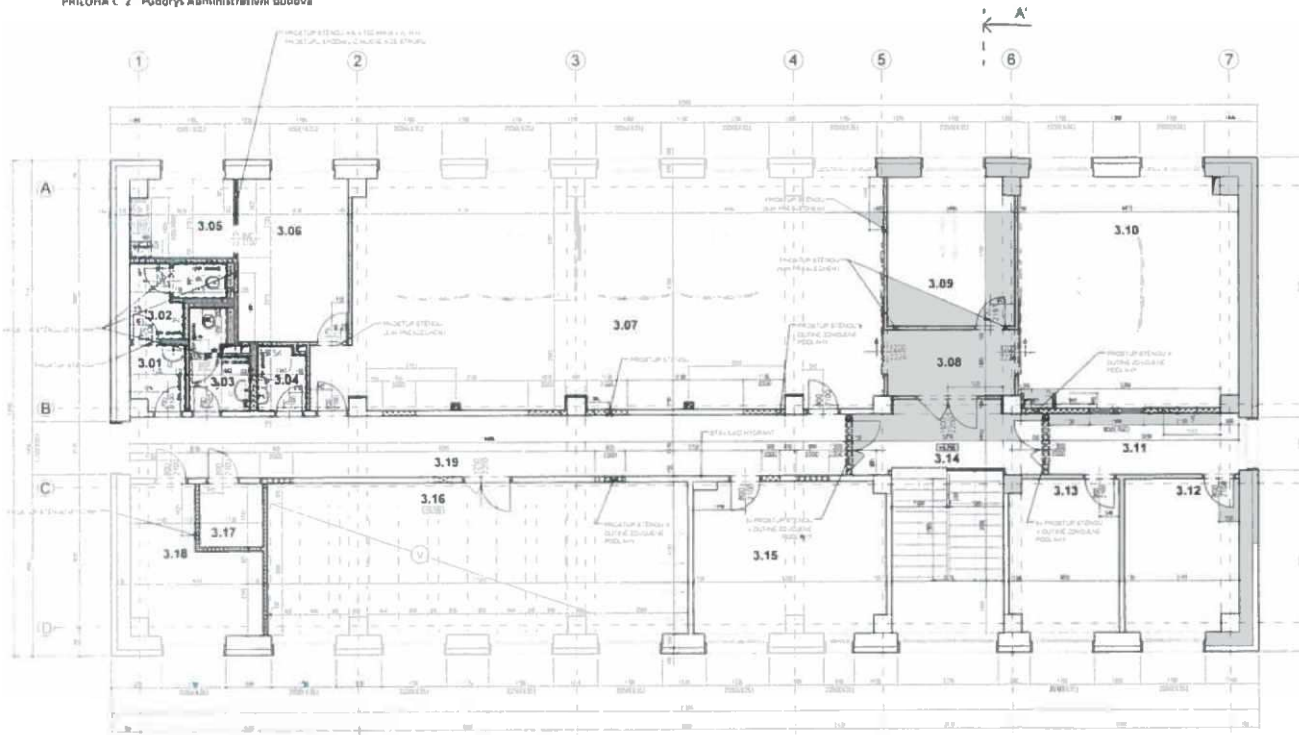
B. Vybavení užívané samostatně DPMCB

- **3.07 Dispečink DP/DIŘC** (pracoviště dispečera MHD) – dispečerský zvedací stůl s LED lampičkou a držáky LCD (1 ks), zátěžové pracovní křeslo pro provoz 24/7 (1 ks), skříňka nízká atypická (1 ks), skříňka kontejnerová(1 ks), dvojskříňka s žebrováním včetně odvětrávání (3 ks), pod stěnou LCD), konzole pro LCD stěnu(5 ks), akustický panel (1 ks)
- **3.10 Elektrodispečink** (pracoviště elektrodispečera) - dispečerský zvedací stůl s LED lampičkou a držáky LCD (1 ks), zátěžové pracovní křeslo pro provoz 24/7 (1 ks), skříňka kontejnerová (1 ks), dvojskříňka s žebrováním včetně odvětrávání (6 ks, pod stěnou LCD),skříňka nízká atypická (2 ks), akustický panel (2 ks, z toho 1 ks přenastavitelný stojací)
- **3.11 Chodba** – konferenční židle (2 ks), deska zhotovená na míru (1 ks).

C. Technologie užívané samostatně DPMCB

- **3.07 Dispečink DP/DIŘC** (pracoviště dispečera MHD) - monitor LCD (4 ks), klávesnice ergonomická (3 ks), optická myš drátová (3 ks), obrazová stěna LCD 4x2 (1 ks), IP telefon s headsetem (1 ks), dotykový kapacitní panel řídicího systému LCD obrazové stěny (1 ks)
- **3.10 Elektrodispečink** (pracoviště elektrodispečera) - monitor LCD (6 ks), klávesnice ergonomická (6 ks), optická myš drátová (6 ks), obrazová stěna LCD 4x2 (2 ks), IP telefon s headsetem (2 ks), dotykový kapacitní panel řídicího systému LCD obrazové stěny (1 ks)
- **3.16 Serverovna** – racky (DR03, DR04, DR05) využívané výlučně pro technologie typu server, pracovní stanice, komunikační prvky apod. pro potřeby DPMCB

PŘÍLOHA Č. 2 Podarys Administrativní budova



LEGENDA MÍSTNOSTI:

Kód místnosti	Plocha	Popis	Průřez
3.01	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.01
3.02	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.02
3.03	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.03
3.04	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.04
3.05	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.05
3.06	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.06
3.07	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.07
3.08	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.08
3.09	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.09
3.10	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.10
3.11	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.11
3.12	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.12
3.13	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.13
3.14	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.14
3.15	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.15
3.16	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.16
3.17	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.17
3.18	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.18
3.19	14,12 m ²	PROSTOR VÝSTAVY	3.19

LEGENDA MATERIÁLŮ:

- ZTVANÁ KAMENNÁ
- KÁMEN Z KAMENNÝCH TĚLEK 6, 113 mm
- KÁMEN SÁDROVÝ
- KÁMEN SÁDROVÝ
- KÁMEN SÁDROVÝ POKRYTÝ TĚMNOU BARVOU
- KÁMEN SÁDROVÝ STĚNA
- KÁMEN SÁDROVÝ STĚNA S VÝSTAVOU TĚLEK 6, 113 mm

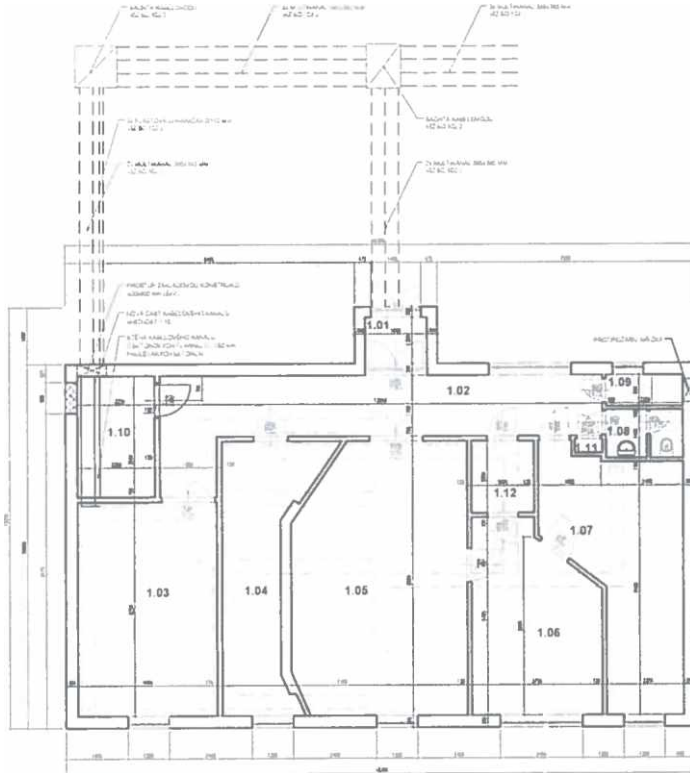


Architectural title block containing project information, logos of the client (ČD) and contractor (VARIS), and a table of revision changes.

Číslo	Popis změny	Datum
1
2
3

DOPRAVNÍ INFORMACE A ROZSAH ČINNOSTI
ČESKÉ BUDOVNICE
 SO 101 - STAVĚBNÍ ÚPRAVY ADMINISTRATIVNÍ BUDOVY
 PRŮJEDYS 3. ÚP

PŘÍLOHA Č. 2 - Půdorys Elektrodispečink



LEGENDA MÍSTNOSTÍ:

ČÍSLO MÍSTNOSTI	PLŮCHA	POZNÁMKA
1.01 VSTUP	7,43 m ²	STAVAJÍCÍ
1.02 HALL	36,00 m ²	STAVAJÍCÍ
1.03 VYKONÁVACÍ STŘEŠBA	28,31 m ²	STAVAJÍCÍ
1.04 STŘEDNÍ ODVĚTV. ZÁŘÍŽÍ	18,14 m ²	STAVAJÍCÍ
1.05 TISÍCEČERNÝ SAL	18,61 m ²	STAVAJÍCÍ
1.06 KANCEL. MÍSTNOST	19,23 m ²	STAVAJÍCÍ
1.07 KANALIZ. A VĚTRACÍ	13,07 m ²	STAVAJÍCÍ
1.08 KC	3,28 m ²	STAVAJÍCÍ
1.09 ŠPROCHA	12,03 m ²	STAVAJÍCÍ
1.10 ROZVODNA MOTORGENERATORU	1,88 m ²	INSTALACE PAC
1.11 VÁLID	10,37 m ²	STAVAJÍCÍ
1.12 KUCHYŇ	3,00 m ²	STAVAJÍCÍ
CELKEM	118,03 m²	

LEGENDA MATERIÁLŮ:

- STAVAJÍCÍ KONSTRUKCE
- NOVÝ ŽIVÝ Z PŘEDČETŮVÝCH TRÁVIC

LEGENDA ČAR:

- STAVAJÍCÍ KABELOVÝ KANÁL (BETONOVÝ)
- NOVÝ BETONOVÝ KABELOVÝ KANÁL 400x1000 mm
- PŘÍSTUP STAVAJÍCÍM ZÁKLADNÍM KOTVĚ OCHRÁŇEK ø 110 mm



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Doprava



Ministerstvo
dopravy



SOUDRŽNÝ SYSTÉM 8-JETI VÝŠKOVÝ SYSTÉM 8-

Číslo změny	Obsah změny	Datum změny
01		
02		
03		

ČEPS Česká Budějovice	Statutární město České Budějovice řám Příjemná Okružní II. 111 370 01 České Budějovice	Seznam
Data		

Zpracovatel VARS Česká republika VINEI	VARS BRNO a s. Kroftova 80c 616 00 Brno tel. +420 515 514 111 e-mail: info@vars.cz	Vestabní projekt ING. RADIM KOBEŘHOUB
--	--	--

Zpracovatel čísel STAVEBNÍ	MAKŮ STAVEBNÍ s. Genšova 1 370 01 České Budějovice tel. +420 387 682 14	
-------------------------------	--	--

Vestabní středisko MICHAL KRAJÁNEK	Odpovědný projektant SO / PS Bc. RADIM FORTL	Kontrola Bc. RADIM FORTL
---------------------------------------	---	-----------------------------

Název akce DOPRAVNĚ INFORMAČNÍ A ŘÍDICÍ CENTRUM, ČESKÉ BUDĚJOVICE	Číslo změny -
Číslo SO 101 - STAVEBNÍ ÚPRAVY ADMINISTRATIVNÍCH OBJEKTU	Průběhový stupeň DS 2.5
Datum 11/21/22	Číslo část 10 2
Název přílohy Půdorys	Měřítko 1:100
Půdorys budovy elektrodispečinku	Práci k vyřízení 3/14
	Číslo úpravy D.2.2.1.2